LA BIBLIA EN EL *QUIJOTE*

Rafael López Amate

Almería, España

Prólogo

Una vida grande siempre será una gran aventura y toda aventura, al ser humana, es espacio-temporal, la de Cervantes y su Quijote es la España del XVI y XVII, el Siglo de Oro.

> "El Espíritu lo sondea todo ¿Quién conoce lo íntimo del hombre, sino el espíritu del hombre, que está dentro de él? Cuando exponemos verdades espirituales a hombres de espíritu no las decimos en el lenguaje que enseña el saber humano, sino en el que enseña el Espíritu, expresando realidades espirituales en términos espirituales. A nivel humano uno no capta lo que es propio del Espíritu de Dios, le parece una locura. En cambio el hombre de espíritu tiene un criterio para juzgarlo todo, mientras él no está sujeto al juicio de nadie".

La pregunta es, ¿Qué criterio de certeza tiene Cervantes? ¿Cómo está seguro que lo que dice es espíritu y vida? Todo lo que lleve un mensaje de esperanza será la verdad que el mundo necesita, el Quijote es la respuesta, que está conectada con la Palabra, que tanto meditó y en la que encontró su consuelo:

> "Cuida tu buen nombre, porque te sobrevivirá y vale más que mil fortunas de oro. *La buena vida tiene contados sus días, el buen nombre permanece para siempre"* (*Eclesiástico* 41, 12-13).

El mensaje de Cervantes en el Quijote es universal, porque escribió para todos, lo mismo que el mensaje de Dios en la Biblia es para todos. Se ve en la Biblia toda la epopeya de la humanidad, con sus luces y sus sombras. Los autores de los textos sagrados no escamotean nada, lo dan todo, lo que da un verismo total. Lo mismo ocurre en el Quijote y por eso su éxito es universal. Cervantes escribe un retrato de la naturaleza humana, con sus luces y sus sombras. Vivió una vida polifacética hasta que un día recibió una llamada, para escribir el Quijote, que le fue cambiando la vida y ganando espiritualmente, madurando como persona. Escribió sin concesiones, sólo a la hora de publicar tuvo que hacerlas, porque un creador si es pobre, en las falsas riquezas, como decía Platón, no deja de ser un criado de ricos y poderosos. Para alimentar la vocación que le domina debe encontrar un mecenas, un hombre relevante

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

de la aristocracia, que era en aquella España la que tenía el poder, para que le dejen hacer lo que debe. Los creadores tienen que ofrecer la belleza a la puerta de los poderosos.

Presentación: En toda la Biblia gravita la esperanza y en todo el Quijote gravita la esperanza, que es confianza. La primera palabra del Quijote es Spero, la esperanza. La Biblia es uno de los libros más citados en el Quijote. ¿Por qué?: Cuarteles, ventas, cárceles. Presunción, tristeza, desesperación. Encontró la esperanza y el consuelo en las Sagradas Escrituras.

PORTADA del ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha. Está dirigida al Duque de Bejar, año de 1605. En el escudo hay un lema que está en latín y que dice: **"Spero lucem post tenebras",** espero la luz tras las tinieblas. En una traducción libre podría ser: espero el Reino después del exilio. Pero el Reino empieza en este mundo: "Cuando partas tu pan con el hambriento, entonces *brillará tu luz* como la aurora, tu obscuridad se hará mediodía" *(Isaías*, 58, 7-8).

Está tomado del primer libro sapiencial, el de Job, capítulo 17, versículo 12, que se relaciona con: Job 24-1, los Salmos 4-7, 17-15, 36-9, 46-5, 49-14, 57-8-9, Sabiduría 7-26. La Sabiduría es un reflejo de la luz eterna, que es de Dios que a su vez ilumina a todos (Salmo 18-29) e Isaías 2-5. En I Juan 1-5 se explicita que Dios es la luz. También la luz en Daniel 2-19; Mateo 6-23; Lucas 11-36; Juan 8-12; Hechos 13-47; Romanos 10-14; I Corintios 1-8; Efesios 5-3; I Tesalonicenses 5-4. En I Juan capítulo 2, versículo 8 dice "Tenebrae transeunt et lumen verum iam lucet": las tinieblas pasan y la luz verdadera ya luce. En el Evangelio de Juan I-5 "La luz brilla en las tinieblas". El mismo tema de la Luz, en Juan 8-12, en el Salmo 27-1, Salmo 89-16, Isaías 9-1; 60-19 y 49, 9 "A los que están en tinieblas: venid a la luz".

Cervantes además, propone una religiosidad unida a una ética "Misericordia y no sacrificios" *(Oseas* 6, 6). Su mundo, era de lucha de clases, razas, sexos, ideologías y posturas religiosas. Aquella gran España buscaba la seguridad en la Inquisición, con persecuciones, provenientes de la ignorancia del valor del ser humano. El gran y universal Cervantes, expone ese valor, que es la pregunta de qué somos, qué debemos ser y qué podemos ser y la urgencia de realizar esos valores, pues el tiempo está tasado. El lema de Cervantes está basado en primer lugar, en los libros sapienciales, Job, Sabiduría y Salmos. Platón, en el Fedón, demostró con argumentos basados, solo en la razón, la inmortalidad del alma humana. El libro de la sabiduría dirá que Dios creó al ser humano incorruptible. Este fue uno de los grandes problemas de los sabios de la Biblia, la vida después de la muerte. Cervantes cree que la vida, la luz, el Reino, está de forma definitiva garantizado en el más allá, esto es, después del exilio de este mundo.

Conclusión: a Cervantes con su gran obra, se le podrían aplicar las palabras de *Isaías*, 49, 6: "Te hago luz de las naciones", porque hay mucha luz en él y su obra que ha trascendido a toda la tierra. En esos años de retiro, creemos que algo ha ocu-

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

rrido. Ha debido tener una experiencia espiritual y ha madurado y esto a casi las puertas de la vejez. También ha debido tener otra experiencia, de tipo mental, por la que sabe que tiene una gran inteligencia dentro de él y de la que se siente agradecido y responsable como la de tipo espiritual. Todo es por algo, decía Aristóteles. Siempre ha estado obsesionado con su perfeccionamiento personal y cuando comienza el *Quijote*, está encantado con su perfeccionamiento. Su vida pivota entre la presunción de sólo confiar en él mismo, que ya ha superado y la desesperación que nunca conoció. El es un hombre de esperanza: "encomiéndalo tú a Dios Sancho" y "En toda adversidad siempre hay una puerta abierta a la esperanza". Nunca conoció la desesperación. La adversidad la vio siempre no como tentación sino como estímulo. **"Spero lucem".**

La luz es tema de todos los intelectuales de la Historia. Lo interesante es **la esperanza,** de la que vive Cervantes toda su vida y la pasa a Don Quijote. Spero, sperare, esperar. Para los filósofos griegos la esperanza era un **consuelo**. Para los cristianos es una **confianza**. En la Biblia el por qué de la esperanza es el respaldo de las promesas divinas cuyo fundamento está en la Palabra. La esperanza cristiana no lleva a un providencialismo fatalista, incluye la libertad y la responsabilidad tan esenciales para Cervantes. La esperanza es un término medio entre la presunción y la desesperación. En la Biblia supone el deseo de obtener un bien, en especial de tipo espiritual. La esperanza es el fundamento de la vida (1 *Corintios* 13, 13). Se opone a la posesión, porque no se espera lo que se tiene: "una esperanza que se ve no es esperanza. Pero esperar lo que no vemos, es aguardar con paciencia" (*Romanos* 8, 24). El que mantiene la esperanza busca su perfeccionamiento, algo clave en Cervantes. La esperanza no se puede poner en el hombre. **"Spero lucem post tenebras".**

Y pasamos al **Prólogo** de este primer *Quijote.*

"Si de la amistad y amor que Dios manda que se tenga al enemigo, entraos luego al punto por la Escritura Divina, que lo podéis hacer con tantico de curiosidad, y decir las palabras por lo menos del mismo Dios (1): *'Ego autem dico vobis: diligite inimicos vestros'*. (2) *Si tratáredes de malos pensamientos, acudid con el evangelio: 'De corde exeunt cogitationes malae'*. (3) *Si nombrais algún gigante hacelde que sea el gigante Golías"*(4).

(1) Dios: Omnipotente *(Génesis* 17-1); Señor *(Génesis* 1-1*; Salmo* 135-6*; Colosenses* 1-1); Uno y verdadero *(Salmo* 113-1-18*; Sabiduría*-12-13*; Jeremías*-2-11*; Oseas* 13-4*; Juan* 17-3); Padre *(Salmo* 80-11*; Eclesiástico* 36-14*; Daniel* 9-18); Espiritual *(Job* 10-14*; Isaías* 31-3*; Juan 4*-24*; 2 Corintios* 3-17); Eterno *(Job* 36-26*; Salmo* 9-16*; Isaías* 40-6; *Jeremías* 10-10; *Daniel* 7-13); ***Omnisciente*** *(Job 23-7; Salmo 10-5; Jeremías 3-23);* ***Santo*** *(Salmo 98-9; Isaías 1-4; Jeremías 3*-12; *Ezequiel* 20-39) Bueno *(Salmo* 35-6*; Sabiduría* 11-24; *Lucas* 15-1*; Romanos* 5-8) Redentor *(Job* 13-16*; Salmo* 17-3*; Sabiduría* 16-7) Amor *(Juan* 3-16*; Romanos* 5-8; *Efesios* 2-4*; 2 Tesalonicenses* 2-16) (2)" Ego autem dico vobis: dilígite inimicos vestros": Pero yo os digo: amad a vuestros enemigos*" (Mateo*, 5-44; *Levítico* 19-18; *Lucas* 6-27; *Romanos* 12-20; *Éxodo* 23-4; *Marcos* 4-24; *Hechos* 7-60). No dice perdonad, ni olvidad, sino amad. Es la cumbre. (3)

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Del corazón salen los malos pensamientos. *Mateo* 15, 19; *Marcos* 7, 21. (4) Goliat: Era natural de Gat y medía 3 metros de altura. De esta misma talla constan restos arqueológicos en la zona. En la antigua *Vulgata, I Reyes*, capítulo 17, versículos 48-50 y en la moderna, *I Samuel*, XVII, 48-51.

Capítulo I. Condición del famoso hidalgo don Quijote de la Mancha.

"Deshaciendo todo género de agravios y poniéndose en ocasiones y peligros donde, acabándolos, cobrase eterno nombre" (1).

(1) "El buen nombre permanece para siempre" Eclesiástico 41, 12.

Capítulo II. La primera salida.

"Él anduvo todo aquel día, y al anochecer, su rocín y él se hallaron cansados y muertos de hambre; y que mirando a todas partes, por ver si descubriría algún castillo o alguna majada de pastores donde recogerse, y adonde pudiese remediar su mucha necesidad, vio no lejos del camino por donde iba una venta, que fue como si viera una estrella, que no a los portales, si no a los alcázares de su redención, le encaminaba" (1).

(1) Está Cervantes aludiendo a la Estrella que guió a los Magos al Portal de Belén en tiempos del Rey Herodes. "¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos su estrella en el Oriente. Y he aquí que la estrella que habían visto iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo encima del lugar donde estaba el niño. Al ver la estrella se llenaron de inmensa alegría" *Mateo,* capítulo 2 versículos 1-12.

Capítulo III. Don Quijote es armado caballero.

"Para poder como se debe ir por todas las cuatro partes del mundo buscando las aventuras en pro de los menesterosos". Alonso Quijano ha cambiado de nombre, es Don Quijote porque tiene una nueva vocación, que es universal.

Escrito está, "id por todo el mundo para hacer el bien a todos" *(Marcos* 16, 15).

Capítulo IV. La aventura de Andrés.

"No había andado mucho, cuando le pareció que a su diestra mano, de la espesura de un bosque que allí estaba, salían unas voces delicadas, como de persona que se quejaba; y apenas las hubo oído, cuando dijo: Gracias doy al Cielo por la merced que me hace, pues tan presto me pone ocasiones delante, donde yo pueda cumplir con lo que debo a mi profesión, y donde pueda coger el fruto de mis buenos deseos. Estas voces sin duda son de algún menesteroso o menesterosa, que ha menester mi favor y ayuda" (1).

(1) Necesitado, que necesita mi ayuda. Entra en solidaridad y por tanto en el camino estrecho que lleva a la vida. *Mateo* 7-13. Cervantes conocedor de la Biblia y como todo creador queriendo acomodar sus palabras a la

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Palabra, plantea el tema nuclear de ésta: las obras. Así tenemos en el Libro Sapiencial de los Proverbios del A.T. c.24-12 "Él dará a cada uno según sus obras". Se repite en esencia esto mismo en el A.T. y en el N.T.

Capítulo V. La vuelta a casa.

"El labrador estaba admirado oyendo aquellos disparates, quitándole la visera, que ya estaba hecha pedazos, de los palos, le limpió el rostro que lo tenía cubierto de polvo; y apenas le hubo limpiado, cuando le conoció y le dijo: señor Quijano –que así se debía de llamar cuando él tenía juicio, y no había pasado de hidalgo sosegado a caballero andante– ¿quién ha puesto a vuestra merced de esta suerte? Pero él, seguía con su romance a cuanto le preguntaba. Viendo esto el buen hombre, lo mejor que pudo le quitó el peto y espaldar, para ver si tenía alguna herida; pero no vió sangre ni señal alguna. Procuró levantarle del suelo, y no con poco trabajo le subió sobre su jumento, por parecerle caballería más sosegada.

Recogió las armas hasta las astillas de la lanza, y liolas sobre Rocinante, al cual tomó de la rienda, y del cabestro al asno, y se encaminó hacia su pueblo" (1).

(1) En Lucas 10, 29-36, se narra en esencia lo mismo, la misericordia con el prójimo, es la parábola del Buen Samaritano. También está recogida la misericordia, en *Marcos* 12, 18-34; y *Mateo*, el evangelista preferido de Cervantes, por ser recaudador de impuestos.

"A esto respondió el labrador: mire vuestra merced, señor, ¡pecador de mí! que yo no soy don Rodrigo de Narváez, ni el marqués de Mantua, sino Pedro Alonso; ni vuestra merced es Baldominos, ni Abindarráez, sino el honrado hidalgo del señor Quijana; **yo sé quien soy**, respondió Don Quijote, y sé que puedo ser, no sólo los que he dicho, sino todos los doce Pares de Francia, y aún todos los nueve de la fama" (2).

(2) Los 9 de la fama son: Josué, David y Judas Macabeo (hebreos) Hector, Alejandro y Julio Cesar (grecolatinos) y Arturo, Carlomagno y Godofredo de Bouillon (cristianos). Son las tres columnas de la Cultura Occidental: Lo Judeo-Cristiano, Lo Griego y lo Latino.

Capítulo VI. El escrutinio de la Biblioteca.

"Por entender que era el cura tan buen cristiano y amigo de la verdad, que no diría otra cosa por todas las del mundo" (1).

"En Antioquia fue donde se empezó a llamar a los discípulos cristianos" *Hechos* 11, 26.

Capítulo VII. Segunda salida.

"Ferido, no –dijo don Quijote–, pero molido y quebrantado, no hay duda en ello" (1).

(1) "Nos encontramos en apuros, pero no desesperados" *2 Corintios* 4, 8.

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Capítulo VIII. La aventura de los Molinos.

"Enderécese un poco, que parece que va de medio lado y debe ser del molimiento de la caída" (1).

(1) Momentáneas y ligeras son las tribulaciones" *2 Corintios* 4, 17.

Capítulo IX. Hallazgo del Manuscrito.

"Al de desfacer agravios, socorrer viudas, amparar doncellas" (1).

(1) "Socorred al huérfano, defended a la viuda" *Isaías* 1, 17.

Capítulo X. Don Quijote y Sancho.

"Pues no tengas pena, amigo, respondió Don Quijote, que yo te sacaré de las manos de los caldeos (1), cuanto más de las de la Hermandad".

(1) Del peligro de los caldeos. En *Jeremías* 22, 25 "Te pondré en manos de los que buscan tu muerte y te atemorizan, en manos de Nabucodonosor, rey de Babilonia y en manos de los caldeos" ¿Por qué D. Quijote no tiene miedo? Cervantes ha pasado por este pasaje de Jeremías. El Rey sedecías, el último de Judá, manda emisarios al Profeta Jeremías, pero no hace caso de lo que le dice el Profeta y para evitar a Babilonia se alía con Egipto. Nabucodonosor entonces sitía a Jerusalén, la toma, la saquea y se lleva al destierro al Rey y a sus nobles. Se complementa con *Jeremías* 52, 31 en donde está el final feliz de Jeconías, que es el personaje de estas citas. También en *2 Reyes* 25, 27.

Más adelante, en este mismo capítulo X:

"Que dé al diablo vuestra merced tales juramentos señor mío –replicó Sancho– que son muy en daño de la salud y muy en perjuicio de la conciencia."

"Escrito está "No juréis en modo alguno. Sea vuestro lenguaje si, si; no, no; que todo lo que pase de Aquí viene del maligno" *Mateo* 5, 34-37.

Capítulo XI.

De lo que sucedió a Don Quijote con unos cabreros.

Sentóse Don Quijote, y quedábase Sancho en pie para servirle la copa, que era hecha de cuerno. Viéndole en pie su amo, le dijo: porque veas, Sancho, el bien que en sí encierra la andante caballería, y cuán a pique están los que en cualquiera ministerio de ella se ejercitan, de venir brevemente a ser honrados y estimados del mundo, quiero que aquí a mi lado, y en compañía de esta buena gente, te sientes, y que seas una misma cosa conmigo que soy tu amo y natural señor, que comas en mi plato y bebas por donde yo bebiere; porque de la caballería andante se puede decir lo mismo que del amor se dice, que todas las cosas iguala" (1).

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

(1) *I Corintios* 13, 4-8 "El amor es paciente, servicial, no es envidioso, ni jactancioso, ni se engría; no se irrita; no toma en cuenta el mal; no se alegra de la injusticia; se alegra con la verdad. Todo lo escusa. Todo lo cree. Todo lo espera. Todo lo soporta. El amor no acaba nunca."

Y más adelante:

Así que, señor mío, estas honras que vuestra merced quiere darme, por ser ministro y adherente de la caballería andante, como lo soy siendo escudero de vuestra merced, conviértalas en otras cosas que me sean de más cómodo y provecho; que estas, aunque las doy por bien recibidas, las renuncio para desde aquí al fin del mundo. Con todo eso, te has de sentar, porque a quien se humilla Dios le ensalza (1). Y asiéndole por el brazo, le forzó a que junto a él se sentase".

(1) Palabras textuales de *Lucas* 14, 11 y 18, 14 "Porque todo el que se ensalce, será humillado y el que se humille, será ensalzado". También en *Mateo* 23, 12, *Mateo* 18, 4 y *Lucas* 1, 52. Es el tema de la humildad, por la que el ser humano llega al autoconocimiento, lo más importante para los filósofos griegos. Dicho en latín, más accesible, "Nosce te ipsum". Conócete a ti mísmo.La humildad basada en la justicia y en la verdad pone a cada uno en su sitio. La Biblia la pone como ejemplo, así en *Filipenses* 2, 7-8 y *Mateo* 11, 29. La humildad, no es debilidad ni falta de energía. Jesús el humilde de corazón *(Mateo* 11, 29) arrojó violentamente a los vendedores del templo y censuró públicamente la conducta hipócrita de las autoridades civiles y religiosas de su tiempo y se enfrentó a la turba que quería darle muerte.

"No estaba en esto ocioso el cuerno, porque andaba a la redonda tan a menudo, ya lleno, ya vacío, como arcaduz de noria, que con facilidad vació un zaque de dos que estaban de manifiesto. Después que Don Quijote hubo bien satisfecho su estómago, tomó un puño de bellotas en la mano, y mirándolas atentamente, soltó la voz a semejantes razones:

¡Dichosa edad y siglos dichosos aquellos a quien los antiguos pusieron nombre de dorados, (1) y no porque en ellos el oro, que en *esta nuestra edad de hierro* tanto se estima, se alcanzase en aquella venturosa sin fatiga alguna, sino porque entonces los que en ella vivían ignoraban estas dos palabras de *tuyo* y *mío*!

Eran en aquella santa edad todas las cosas comunes; (2) a nadie le era necesario, para alcanzar su ordinario sustento, tomar otro trabajo que alzar la mano, y alcanzarle de las robustas encinas, que liberalmente les estaban convidando con su dulce y sazonado fruto. Las claras fuentes y corrientes ríos, en magnífica abundancia, sabrosas y transparentes aguas les ofrecían. En las quiebras de las peñas y en lo hueco de los árboles formaban su república las solícitas y discretas abejas, ofreciendo a cualquiera mano sin interés alguno la fértil cosecha de su dulcísimo trabajo".

(1) Es el mito de una raza de oro, en los albores del mundo. No había necesidades sin cubrir. La lucha por la vida, la culpa, el dolor, la enfermedad, la

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

violencia, la vejez, no existían. Cada día era una fiesta. La muerte era un paso dulce. En la Biblia, se habla del Paraíso o jardín y Edén es un lugar. "Plantó Dios un jardín en Edén, donde colocó al hombre para que lo cuidase y le prohibió comer de un solo árbol, el de la ciencia del bien y del mal, pues le acarrearía la muerte." *Génesis* 2, 8. (2) En aquella santa edad todas las cosas eran comunes: D. Quijote se refiere al mito clásico que entronca con la Biblia, en los albores de la humanidad. El redescubrimiento de este "comunismo" se dio en el siglo I después de Cristo, en la primera comunidad cristiana: "Todos los creyentes vivían unidos y lo tenían todo en común"*Hechos de los Apóstoles* 2, 44.

"La justicia estaba en sus propios términos, sin que la osasen turbar ni ofender los del favor y los del interés, que tanto ahora la menoscaban, turban y persiguen. La ley del encaje aún no se había sentado en el entendimiento del juez, porque entonces no había qué juzgar ni quién fuese juzgado. Las doncellas y la honestidad andaban, como tengo dicho, por donde quiera, solas y señoras, sin temor que la ajena desenvoltura y lascivo intento las menoscabasen, y su perdición nacía de su gusto y propia voluntad. **Y ahora en estos nuestros detestables siglos no está segura ninguna, aunque la oculte y cierre otro nuevo laberinto como el de Creta; porque allí por los resquicios o *por el aire*, (1) con el celo de la maldita solicitud, se les entra la amorosa pestilencia, y les hace dar con todo su recogimiento al traste. Para cuya seguridad, andando más los tiempos y *creciendo más la malicia* (2),** se instituyó la orden de los caballeros andantes, para defender las doncellas, amparar las viudas y socorrer a los huérfanos y a los menesterosos".

(1) "Nuestra lucha no es contra la carne y la sangre, (las personas) sino contra los Principados, contra las Potestades, contra los dominadores de este mundo tenebroso, contra los Espíritus del Mal que están en el aire" *Efesios* 6, 12. (2) El mal ha crecido y ha pasado a personas y tiempos y se ha apoderado de las estructuras e instituciones de la sociedad a las que ha contaminado. Estos poderes negativos están encima, detrás y dentro de los hombres para actuar por medio de ellos. A veces, metidos en las estructuras corrompidas en las que viven no logran discernir las situaciones, lo negativo de su actuar, porque no tienen el conocimiento absoluto del bien y del mal. Esas fuerzas relativamente absolutas, son los Espíritus del Mal que dice S. Pablo. Son fuerzas, porque tienen mucho poder y relativamente absolutas, porque por fortuna no tienen la última palabra, con lo que el triunfo final del Bien está garantizado, porque solo él es Absoluto. Estas fuerzas, casi absolutas, que actúan por medio del ser humano eran en tiempos de Cervantes, los regímenes que mataban para amentar su poder y acabar con la oposición, algunas guerras, (crímenes masivos), el tráfico de esclavos, el racismo, la Inquisición, los cristianos cautivos del Islam, la expulsión de los moriscos, los abusos en América y antes de Cervantes, la expulsión de los judíos.

Las fuerzas que se oponen al Reino son las estructuras egoístas de Satanás. Jesús quiso que la gente se alejara de ellas. Pero por una extravagancia de la historia, la misión se convirtió en una campaña no contra Satanás sino contra las otras religiones. La conversión se consideró no como alejarse de

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Satanás sino de las otras religiones, que también luchaban y luchan contra estas fuerzas del mal. En aquella España anterior a Cervantes, existían las otras religiones, la de los judíos y musulmanes y con la Reforma se rompe la unidad religiosa de la Europa Occidental, pues anteriormente se dio el Cisma. Todas las religiones y todas las Iglesias cristianas luchaban contra las fuerzas del mal que están en el aire o las alturas, pero se desviaron. Los grandes rivales no eran las otras religiones, que es lo que hicieron, sino las fuerzas relativamente absolutas del mal, que son reales y que denominamos como Demonio o Diablo (Príncipe de los ángeles caídos) o Satanás (adversario). La Edad de Hierro de la que habla Don Quijote es la del hombre imperfecto a cuyo estado se llega por el pecado original. La Edad de Oro es de felicidad natural y justicia absoluta y la Edad de Hierro, es el resultado de la corrupción humana. El pecado entró en el mundo por los celos de nuestro adversario.

Capítulo XII. Se nos habla de la historia de Crisóstomo y Marcela.

Dice un mozo, "no habréis oído semejante cosa en vuestra vida, aunque viváis más años que sarna. Decid Sarra- replicó D. Quijote." Se enfada el mozo y contesta D. Quijote. "Perdonad amigo que por haber tanta diferencia entre sarna a Sarra os lo dije; pero respondísteis muy bien, porque vive más sarna que Sarra" (1).

(1) Se trata de Sara, la mujer de Abraham. Escrito está "Sara vivió 127 años" Génesis 23, 1. El nombre de Sara se lo dió Dios, porque antes se llamaba Saray que significa "princesa". Génesis 17, 15.

Capítulo XIII. Diálogo entre D. Quijote y Vivaldo.

Todos quieren asistir al entierro de Grisóstomo.

"Cesó esta plática y comenzase otra, preguntando el que se llamaba Vivaldo a Don Quijote, qué era la ocasión que le movía a andar armado de aquella manera por tierra tan pacífica. A lo cual respondió Don Quijote: -La profesión de mi ejercicio no consiente ni permite que yo ande de otra manera; el buen paso, el regalo y el reposo allá se inventaron para los blandos cortesanos; mas el trabajo, la inquietud y las armas sólo se inventaron e hicieron para aquellos que el mundo llama caballeros andantes, de los cuales yo, aunque indigno, soy el menor de todos" (1).

(1) Detrás de toda esta parafernalia léxica, D.Q. nos está diciendo algo muy importante: Existen 2 mundos, éste, lleno de injusticias, y otro tras esta vida, lleno de justicia. El primero está haciéndose, el segundo está hecho. No sólo hay que luchar por la justicia, sino que es urgente. Este mundo está abierto, mientras estamos en él, podemos y debemos hacer mucho, a favor del bien. Si elegimos no hacer nada o hacer el mal, ya estamos muertos aunque estemos caminando sobre la tierra. Toda la filosofía de Sócrates, Platón y Aristóteles y con ella la de la Edad Media y Moderna que vivió Cervantes, suscribía esto. La Biblia lo corrobora. Sancho siempre pregunta ¿Y nosotros qué hemos de hacer? Cervantes, que ha madurado, a estas

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

alturas de su vida, siente que hay un dolor del mundo que ya no le deja vivir. A esta tarea dedicará todas sus energías, es el Quijote, obra inmortal. Ha encontrado un criterio de certeza para su vida. ¿Cómo estoy seguro de que mi vida es auténtica, luminosa? Si la dedico a los demás. Hidalgo ya no será hijo de alguien, sino hijo de algo, que yo hago. Se ha comparado a D.Q. Con Cristo, más bien con S. Pablo que dijo de sí mismo "Aunque indigno soy el menor de todos".

Más adelante Vivaldo toma la palabra:

"Y así le dijo: paréceme, señor caballero andante, que vuestra merced ha profesado una de las más estrechas profesiones que hay en la tierra, y tengo para mí que aún la de los frailes cartujos (1) no es tan estrecha. Tan estrecha bien podía ser, respondió nuestro Don Quijote; pero tan necesaria en el mundo, no estoy en dos dedos de ponello en duda. Porque si va a decir verdad, no hace menos el soldado que pone en ejecución lo que su capitán le manda, que el mismo capitán que se lo ordena. Quiero decir, que los religiosos con toda paz y sosiego piden al cielo el bien de la tierra; pero los soldados y caballeros ponemos en ejecución lo que ellos piden, defendiéndola con el valor de nuestros brazos y filos de nuestras espadas; no debajo de cubierta, sino al cielo abierto, puesto por blanco de los insufribles rayos del sol en el verano, y de los erizados hielos del invierno. (2) Así que somos ministros (3) de Dios en la tierra, y brazos por quien se ejecuta en ello su justicia. Y como las cosas de la guerra, y las a ellas tocantes y concernientes no se pueden poner en ejecución sino sudando, afanando y trabajando excesivamente, síguese que aquellos que la profesan tienen sin duda mayor trabajo que aquellos que en sosegada paz y reposo están rogando a Dios favorezca a los que poco pueden".

(1) La orden de los cartujos fue fundada por S. Bruno, con la norma de no poder hablar, más que un solo día a la semana. (2) Aquí tenemos la dialéctica: religiosos-caballeros, id est, vida contemplativa (los religiosos de una Abadía) y la vida activa, la del caballero, la de S. Pablo, Apóstol de las Gentes. Hay que resaltar que todo activo tiene un mucho de contemplativo. (3) Ministros: administradores, servidores, enviados. A estas alturas bien puede decir D.Q., al igual que S. Pablo, "Ay de mí si no cumpliera mi obligación de ayuda al menesteroso" sólo que S. Pablo dice, evangelio, id est, buena noticia. D.Q. también lleva una buena noticia a los menesterosos, como ministro de Dios y brazo por quien se ejecuta la necesaria justicia. En griego clásico, justicia es bondad, si hubiese bondad para todos, desaparecería el mal de la tierra, llegaría la paz, alegría para todos y por tanto la felicidad. Esta es la nueva sabiduría que predica D.Q. Y no olvidemos, que éste se siente como ministro, enviado a una misión, como S. Pablo y los dos se ufanan de pasar calamidades "Como ministros de Dios vivimos con mucha constancia, necesidades, fatigas, ayunos, pureza, ciencia, paciencia, bondad, tenidos por impostores siendo veraces, como tristes pero siempre alegres". *II Corintios* 6, 4. Y más adelante "Fui apedreado, con viajes frecuentes, peligros de salteadores, peligros en despoblado; trabajo y fatiga; noches sin dormir, hambre, sed, frio". Ibidem 11, 25-27. También Pablo fue tachado de loco. "Festo (Procurador Romano) le dijo, estás loco, Pablo; las muchas letras te han vuelto loco" *Hechos de los Apóstoles* 26, 24.

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Capítulo XIV. La pastora Marcela.

"Siendo esto así, como yo creo que lo es, ¿por qué queréis que rinda mi voluntad por fuerza, obligada no más de que (1) decís que me queréis bien? Sino, decidme: si como el cielo me hizo hermosa me hiciera fea (2), ¿fuera justo que me quejara de vosotros porque no me amábades (3)? Cuanto más que habéis de considerar que yo no escogí la hermosura que tengo, que tal cual es, el cielo me la dio de gracia sin yo pedirla ni escogella (4); y así como la víbora no merece ser culpada por la ponzoña que tiene, puesto que con ella mata, por habérsela dado naturaleza (5), tampoco yo merezco ser reprendida por ser hermosa; que la hermosura en la mujer honesta es como el fuego apartado, o como la espada aguda, que ni él quema, ni ella corta a quien a ellos no se acerca. La honra y las virtudes son adornos del alma, sin las cuales el cuerpo, aunque lo sea, no debe parecer hermoso; pues si la honestidad es una de las virtudes que al cuerpo y alma más adornan y hermosean, ¿por qué la ha de perder la que es amada por hermosa, por corresponder a la intención de aquél que por solo su gusto con todas sus fuerzas e industrias (6) procura que la pierda? Yo nací libre (7), y para poder vivir libre escogí la soledad de los campos; los árboles destas (8) montañas son mi compañía, las claras aguas destos (9) arroyos mis espejos; con los árboles y con las aguas comunico mis pensamientos y hermosura".

(1) No más de que: porque. (2) Me hubiera hecho fea. (3) Sería justo que me quejara de vosotros porque no me amárais. (4) Escogerla. (5) dado la naturaleza. (6) Destrezas, habilidades, pericias. (7) El tema de la libertad, tan querido por Cervantes. Facultad del hombre y de la mujer. Todos estamos llamados a la libertad: *Gálatas* 5, 13. Cristo la comunica por su Espíritu, *II Corintios* 3, 17. Está condicionada por el respeto que todos nos debemos, *I Corintios* 8, 7-13. La verdad libera al hombre y a la mujer: "Conocereis la verdad y la verdad os hará libres" *Juan* 8, 32. (8) De estas. (9) De estos.

"La conversación honesta de las zagalas destas (1) aldeas, y el cuidado de mis cabras me entretiene; tienen mis deseos por término estas montañas, y si de aquí salen, es a contemplar la hermosura del cielo, pasos con que camina el alma, a su morada primera" (2).

(1) Destas: de estas. (2) Contemplar la hermosura del cielo, pasos con que camina el alma, a su morada primera. Aquí está Platón. "La ascensión del alma hasta la región del mundo inteligible" República, Libro VII 517, b. El alma humana vivía en un mundo celeste, vino al mundo terrestre y volverá a su morada primera. Aquí, ahora, dentro de un cuerpo mortal, cárcel del alma, no puede el ser humano adelantar su salida de este mundo, sería un pecado de impiedad. Sólo el Bien, Dios, puede disponer la salida hacia la morada anterior. Crisóstomo ha adelantado su salida, por eso recibe un castigo (todo pecado daña al alma y para restaurar su equilibrio necesita del castigo según Platón. Crisóstomo ha vivido con imprudencia, lejos de la sabiduría, por eso dice la Sabiduría "Quien me ofende se destruye a si mismo" *Proverbios* 8, 36. Más adelante en 10, 17 "Camina hacia la vida el que sigue mis instrucciones" y en el versículo 21 "Los insensatos mueren por su falta de seso".

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

Marcela no daña su alma y mientras espera su salida natural de este mundo, contempla una imagen del cielo que le espera, que es algo maravilloso, como Platón dejó dicho. "Los hombres no pueden ni sospechar ese algo maravilloso que les aguarda tras la muerte de su cuerpo, pues su alma es inmortal". Marcela quiere vivir fuera de la sociedad corrompida de la doble moral, de la que se habló en el capítulo XI, aquí en el campo ha elegido "vivir libremente, con sensatez, una vida honrada y feliz tanto en lo privado como en lo público" (Platón, República Libro VII, 517 b). En la Biblia, escrito está "Cuando contemplo el cielo obra de tus manos, la luna y las estrellas, me pregunto, ¿qué es el hombre? Lo hiciste apenas inferior a un dios, lo coronaste de gloria y majestad, todo lo pusiste bajo sus pies" (Salmo 8, 4-6). Marcela ha encontrado la sabiduría, por eso escrito está "Quien encuentra la sabiduría encuentra la vida" (Proverbios 8, 35) y en Eclesiástico 26, 16: "Como sol que sale por montes empinados, es la belleza de una mujer buena".

Bibliografía

Alvar Ezquerra, Manuel, *Cervantes: genio y libertad. Temas de hoy*, Madrid, 2004.

Astrana Marín, Luís: *Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes*, Madrid: Instituto Editorial Reus, 1958.

La Biblia cultural. Madrid: Editorial SM, 1998.

Sagrada Biblia. Midcontinent (USA 1910).

Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclee de Bruwer, 1975.

Sagrada Biblia. BAC (Madrid 1960).

Canavaggio, Jean, *Cervantes*. Madrid: Espasa Calpe, 1997.

Castro Quiroga, Luis A., *La Misión Ad Gentes*, Madrid: Misiones Extranjeras, 2004

Cervantes Saavedra, Miguel de, *El ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, Edición de Ángel Lasanta, Madrid: Anaya, 1999.

Cervantes Saavedra, Miguel de, *El ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, Madrid: Calpe, 1920.

Cervantes Saavedra, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, Edición de F. Rico, Madrid: Santillana, 2004.

Jaspers, *Los grandes maestros espirituales*, Madrid: Tecnos, 2001.

León, Mª Teresa, *El soldado que nos enseñó a hablar*, Madrid: Altalena, 1985.

López Quintás, *Estética de la creatividad*, Madrid: Rialp, 1998.

Moral, Rafael Del, *Enciclopedia de la novela española,* Barcelona: Planeta, 1999.

Nabokow, *Curso sobre el Quijote*, Barcelona: Ediciones B, 2004.

Nuevo Testamento trilingüe, Madrid: BAC, 1977.

Ortega y Gasset, José, *Meditaciones del Quijote*, Madrid: Revista de Occidente, 1963.

Pérez Fernández, *Ensayo humano y jurídico de el Quijote,* Madrid: Puedo, 1965.

Platón, *Obras completas,* Madrid: Aguilar, 1974.

Rey Hazas y Sevilla Arroyo, *Cervantes. Vida y literatura*, Madrid:Alianza cien, 1995.

Riquer, M. de, *Para leer a Cervantes*, Barcelona: Acantilado, 2003.

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes

TRAPIELLO, A., *Las vidas de M. de Cervantes*, Barcelona: Ed. Folio, 2004.
UNAMUNO, Miguel de, *El caballero de la Triste Figura*. O.C. Tomo I, Madrid 1966.
UNAMUNO, Miguel de, *Vida de Don Quijote y Sancho,* Nº 33 de la Colección Austral.
VIDAL, César, *Enciclopedia del Quijote,* Madrid: Planeta, 1999.

ACTAS XL (AEPE). Rafael LOPEZ AMATE. La Biblia en el «Quijote»
Centro Virtual Cervantes